

**BY-LAW NUMBER M-16  
A BY-LAW TO AMEND A BY-LAW  
RESPECTING WATER AND SEWERAGE**

**ARRÊTÉ N° M-16  
ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ  
CONCERNANT LE RÉSEAU D'EAU ET  
D'ÉGOUTS**

Be it enacted by the Common Council of the City of Saint John as follows:

Le conseil communal de The City of Saint John décrète ce qui suit :

A by-law of the City of Saint John entitled "A By-law Respecting Water and Sewerage" enacted on the 7<sup>th</sup> day of June, A.D. 2004, is hereby amended as follows:

Par les présentes, l'arrêté de The City of Saint John intitulé « Arrêté concernant les réseaux d'eau et d'égouts », édicté le 7 juin 2004, est modifié comme suit::

**1** Schedules "A" and "B" are repealed and the following are substituted:

**1** Les annexes «A» et «B» sont abrogées et sont remplacées par celles qui figurent aux présentes.

SCHEDULE "A"  
Effective January 1<sup>st</sup>, 2014

ANNEXE «A»  
En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014

Flat rate customers		
Flat rate customers	Yearly	\$486.54
Water charge		

Tarif forfaitaire pour les clients		
Tarif forfaitaire pour les clients	Tarif annuel	486,54\$
Redevance sur l'eau		

SCHEDULE "B"  
Effective January 1<sup>st</sup>, 2014

ANNEXE «B»  
En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014

METERED CUSTOMERS – WATER SERVICE CHARGE			
Meter Size	Yearly (\$)	Monthly (\$)	Bi-Monthly(\$)
15mm	216.36	18.03	36.06
20mm	264.84	22.07	44.14
25mm	361.68	30.14	60.28
40mm	475.56	39.63	79.26
50mm	948.72	79.06	158.12
75mm	1,971.48	164.29	328.58
100mm	3,428.52	285.71	571.42
150mm	5,388.24	449.02	898.04
200mm	7,742.40	645.20	1,290.40
250mm & up	10,485.96	873.83	1,747.66

CLIENTS AVEC COMPTEUR – TARIF DES SERVICES D'EAU			
Dimension du compteur	Tarif annuel (\$)	Tarif mensuel (\$)	Tarif bimensuel(\$)
15mm	216.36	18.03	36.06
20mm	264.84	22.07	44.14
25mm	361.68	30.14	60.28
40mm	475.56	39.63	79.26
50mm	948.72	79.06	158.12
75mm	1,971.48	164.29	328.58
100mm	3,428.52	285.71	571.42
150mm	5,388.24	449.02	898.04
200mm	7,742.40	645.20	1,290.40
250mm et plus	10,485.96	873.83	1,747.66

METERED CUSTOMERS – CONSUMPTION CHARGE			
Monthly (by m <sup>3</sup> )		Bi-Monthly (by m <sup>3</sup> )	
Consumption (m <sup>3</sup> )	Rate (\$/m <sup>3</sup> )	Consumption (m <sup>3</sup> )	Rate (\$/m <sup>3</sup> )
For the first 50	1.2188	For the first 100	1.2188
For the next 124,950	0.7761	For the next 249,900	0.7761
For all in excess of 125,000	0.2739	For all in excess of 250,000	0.2739
Spillage	0.1100	Spillage	0.1100

CLIENTS AVEC COMPTEUR – FRAIS DE CONSOMMATION			
Mensuels (par m <sup>3</sup> )		Bimestriels (par m <sup>3</sup> )	
Consommation (m <sup>3</sup> )	Frais (\$/m <sup>3</sup> )	Consommation (m <sup>3</sup> )	Frais (\$/m <sup>3</sup> )
Pour les 50 premiers	1,2188	Pour les 100 premiers	1,2188
Pour les 124 950 suivants	0,7761	Pour les 249 900 suivants	0,7761
Pour toute consommation au-delà de 125 000	0,2739	Pour toute consommation au-delà de 250 000	0,2739
Renversement	0,1100	Renversement	0,1100

IN WITNESS WHEREOF The City of Saint John has caused the Common Seal of the said City to be affixed to this by-law the 23<sup>rd</sup> day of December, A.D. 2013 and signed by:

EN FOI DE QUOI, The City of Saint John a fait apposer son sceau communal sur le présent arrêté le 23 décembre 2013, avec les signatures suivantes :

\_\_\_\_\_  
Mayor/maire

\_\_\_\_\_  
Common Clerk/Greffier communal



First Reading - December 9, 2013  
Second Reading - December 9, 2013  
Third Reading - December 23, 2013

Première lecture - le 9 décembre, 2013  
Deuxième lecture - le 9 décembre, 2013  
Troisième lecture - le 23 décembre, 2013